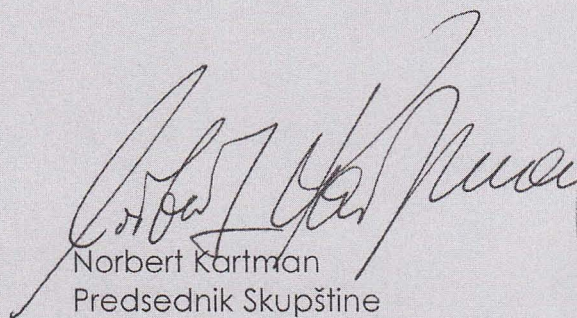


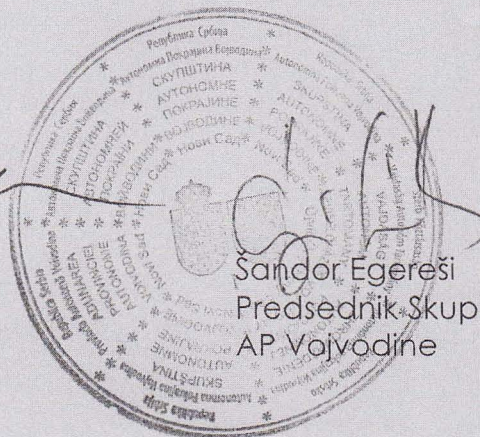
Parafiranje „Zajedničke izjave“

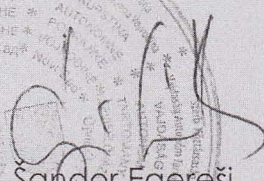
Ovim se tekst na kome se zasniva „Zajednička izjava“ utvrđuje privremeno u verziji od 06. marta 2012. god.

Obe strane saglasne su da će nakon završnog razmatranja od strane dveju skupština odn. nadležnih parlamentarnih tela „Zajednička izjava“ biti konačno potpisana.

Visbaden, 06. marta 2012. god.


Norbert Kartman
Predsednik Skupštine
Pokrajine Hesenska




Sandor Egeresi
Predsednik Skupštine
AP Vojvodine



Svesni značaja evropskih integracija i daljeg mirnog razvoja Evrope, predsednici Skupštine Autonomne pokrajine Vojvodine i Skupštine Pokrajine Hesena potpisuju sledeću

Zajedničku IZJAVU

I. Ujedinjena Evropa

Autonomna pokrajina Vojvodina i Savezna pokrajina Hesena ovom zajedničkom izjavom postavljaju osnove za dalju saradnju obeju skupština.

Želimo intenzivnu razmenu mišljenja između skupština dveju regiona. Osnovu prijateljskih odnosa između dve skupštine čine načela jednakosti, uzajamnog poverenja i mirnog suživota u ujedinjenoj Evropi demokratskih pravnih država. Partneri će se prilikom realizovanja konkretnih projekata pridržavati dotičnog važećeg prava.

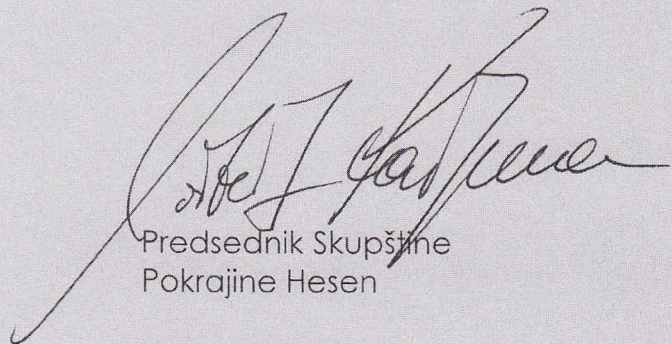
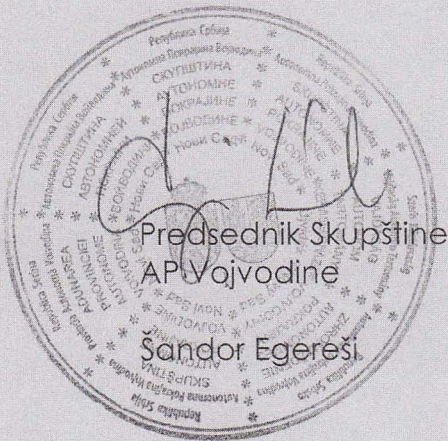
II. Ciljevi parlamentarnog partnerstva između Vojvodine i Hesena

Obe skupštine su se sporazumele da će se pre svega zalagati za

- stvaranje mogućnosti za održavanje susreta i sastanaka članova obeju skupština, kao i zvaničnih i stručnih delegacija na regionalnom i lokalnom nivou,
- razvoj i podršku saradnji između gradova, opština, lokalnih samouprava i njihovih institucija,
- uspostavljanje i razvijanje privrednih, društvenih i sindikalnih kontakata i veza,
- saradnju u oblastima obrazovanja, kulture i sporta,
- jačanje ekonomskih i trgovinskih veza,

- razmenu iskustava malih i srednjih preduzeća
- pružanje podrške koncipiranju i sprovođenju zajedničkih međunarodnih projekata,
- unapređenje saradnje u oblasti zaštite prirode i životne sredine,
- razvijanje programa razmene pre svega za mlade,
- iniciranje razmene iskustava dobrovoljnim angažovanjem.

Izjava o namerama potpisuje se u dva istovetna otpravka, po jedan na srpskom i na nemačkom jeziku.



Predsednik Skupštine
Pokrajine Hesren
Norbert Kartmann